

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 138 (2012)  
**Heft:** 04: Colonialismes

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

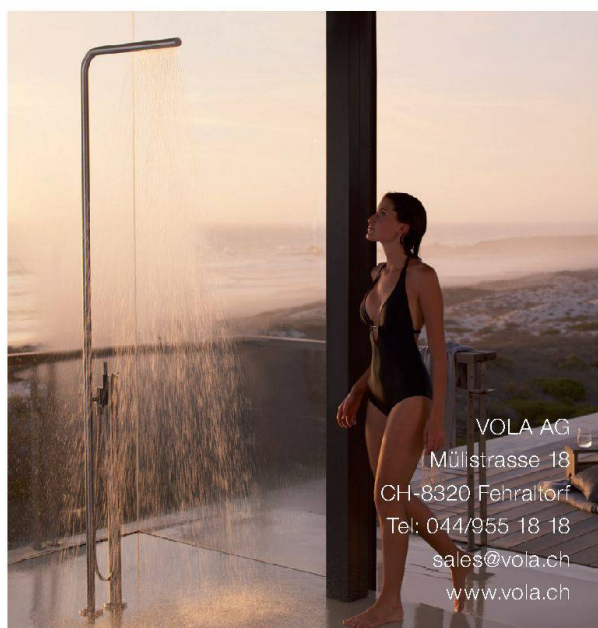
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

vola

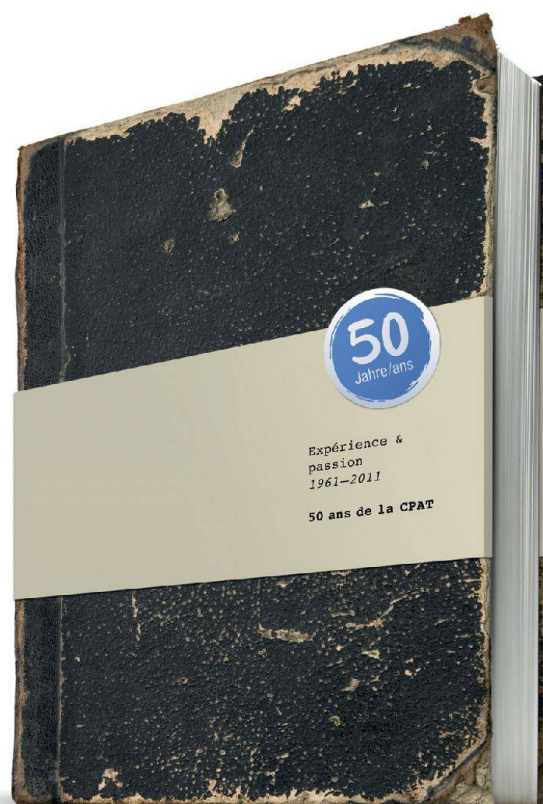
Free-standing. Free-thinking.



VOLA AG  
Müllstrasse 18  
CH-8320 Fehraltorf  
Tel: 044/955 18 18  
sales@vola.ch  
www.vola.ch

## PERMETTEZ-NOUS DE PARTAGER NOTRE SAVOIR- FAIRE AVEC VOUS.

La prévoyance fait couler beaucoup d'encre – que ce soient les lois, les règlements ou les dispositions, on trouve tout, noir sur blanc, dans des brochures explicatives, dans des livres ou sur des sites Web. Depuis 50 ans ces connaissances constituent la base de notre travail. Cependant chaque individu est unique et chaque situation est particulière. C'est pourquoi nos connaissances à elles seules ne suffisent pas – il s'agit de les appliquer correctement. Voilà ce que nous faisons, jour après jour, avec vous et pour vous.



cpat

Caisse de Prévoyance des Associations Techniques  
SIA UTS FAS FSAI USIC | [www.cpat.ch](http://www.cpat.ch)